

РЕЗОЛЮЦИЯ А.1004 (25)

Принята 29 ноября 2007 года

ПОПРАВКИ К МЕЖДУНАРОДНЫМ ПРАВИЛАМ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ СТОЛКНОВЕНИЙ СУДОВ В МОРЕ 1972 ГОДА

АССАМБЛЕЯ,

ССЫЛАЯСЬ на статью VI Конвенции о Международных правилах предупреждения столкновений судов в море 1972 года (далее именуемой «Конвенция»), касающуюся поправок к Правилам,

РАССМОТРЕВ поправки к Международным правилам предупреждения столкновений судов в море 1972 года, принятые Комитетом по безопасности на море на его восемьдесят второй сессии и доведенные до сведения всех договаривающихся сторон в соответствии с пунктом 2 статьи VI Конвенции, а также с рекомендациями Комитета по безопасности на море относительно вступления в силу этих поправок,

1. ПРИНИМАЕТ, в соответствии с пунктом 3 статьи VI Конвенции, поправки, изложенные в приложении к настоящей резолюции;
2. ПОСТАНОВЛЯЕТ, в соответствии с пунктом 4 статьи VI Конвенции, что поправки вступят в силу 1 декабря 2009 года, если до 1 июня 2008 года более одной трети договаривающихся сторон Конвенции не представят своих возражений против поправок;
3. ПРОСИТ Генерального секретаря, в соответствии с пунктом 3 статьи VI Конвенции, довести данные поправки до сведения всех договаривающихся сторон Конвенции для принятия;
4. ПРЕДЛАГАЕТ договаривающимся сторонам Конвенции представить свои возражения против поправок не позднее 1 июня 2008 года; после этой даты поправки будут считаться принятыми для вступления в силу, как определено настоящей резолюцией, в соответствии с положениями пункта 4 статьи VI Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОПРАВКИ К МЕЖДУНАРОДНЫМ ПРАВИЛАМ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ СТОЛКНОВЕНИЙ СУДОВ В МОРЕ 1972 ГОДА С ПОПРАВКАМИ

Приложение IV

Сигналы бедствия

1 Следующие сигналы, используемые или выставляемые вместе либо раздельно, указывают, что судно терпит бедствие и нуждается в помощи:

- a) пушечные выстрелы или другие производимые путем взрыва сигналы с промежутками около 1 мин;
- b) непрерывный звук любым аппаратом, предназначенным для подачи туманных сигналов;
- c) ракеты или гранаты, выбрасывающие красные звезды, выпускаемые поодиночке через короткие промежутки времени;
- d) сигнал, переданный с помощью любой сигнальной системы, состоящий из сочетания звуков ... --- ... (SOS) по азбуке Морзе;
- e) сигнал, передаваемый по радиотелефону, состоящий из произносимого вслух слова «МЭЙДЭЙ»;
- f) сигнал бедствия по Международному своду сигналов – NC;
- g) сигнал, состоящий из квадратного флага, над или под которым находится шар или что-либо, похожее на шар;
- h) пламя на судне (например, от горящей смоляной или мазутной бочки и т.п.);
- i) красный свет ракеты с парашютом или фальшфейер красного цвета;
- j) дымовой сигнал – выпуск клубов дыма оранжевого цвета;
- k) медленное и повторяемое поднятие и опускание рук, вытянутых в стороны;
- l) сигнал бедствия, передаваемый цифровым избирательным вызовом (ЦИВ) на:
 - i) канале 70 ОВЧ, или
 - ii) СЧ/ВЧ на частотах 2187,5 кГц, 8414,5 кГц, 4207,5 кГц, 6312 кГц, 12577 кГц или 16804,5 кГц;
- m) сигнал бедствия «судно – берег», переданный судовой станцией Инмарсат или судовой земной станцией другого поставщика подвижной спутниковой службы;
- n) сигналы, передаваемые аварийными радиобуями-указателями местоположения;
- o) одобренные сигналы, передаваемые системами радиосвязи, включая сигналы радиолокационных маяков-ответчиков на спасательных шлюпках и плотках.

2 Запрещается применение или выставление любого из вышеуказанных сигналов в иных целях, кроме указания о бедствии и необходимости помощи; не допускается также использование сигналов, которые могут быть спутаны с любым из вышеперечисленных сигналов.

3 Следует также обращать внимание на соответствующие разделы Международного свода сигналов, том III Руководства по международному авиационному и морскому поиску и спасанию, а также на возможность использования следующих сигналов:

- a) полотнище оранжевого цвета с черным квадратом и кругом или другим соответствующим символом (для опознания с воздуха);
- b) цветное пятно на воде.

CERTIFIED TRUE COPY, in English and French, of the text of resolution A.1004(25), adopted by the Assembly of the International Maritime Organization on 29 November 2007, with the Annex thereto comprising an amendment to the Convention on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1972, as amended, adopted in conformity with article VI of the Convention, the original text of which is deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

COPIE CERTIFIÉE des textes anglais et français de la résolution A.1004(25), adoptée le 29 novembre 2007 par l'Assemblée de l'Organisation maritime internationale, et de l'annexe à ladite résolution qui contient l'amendement à la Convention sur le Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer, tel que modifié, adopté conformément aux dispositions de l'article VI de la Convention, dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale.

Заверенная копия официальных переводов на испанский и русский языки.

Copia certificada de las traducciones oficiales a los idiomas español y ruso.

For the Secretary-General of the International Maritime Organization

Pour le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale:

За Генерального секретаря Международной морской организации:



Por el Secretario General de la Organización Marítima Internacional:

London,
Londres le.
Лондон,
Londres.

18/2/2008